

WWW.FIRMAMTM.PL

e-mail: biuro@firmamtm.pl



ОТОПЛЕНИЕ - ВЕНТИЛЯЦИЯ - КЛИМАТИЗАЦИЯ

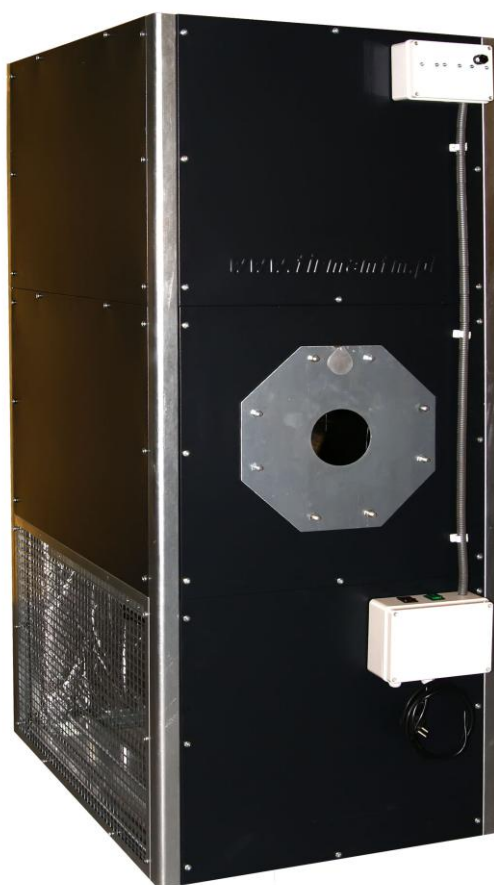


MTM®

Производитель отопительной техники на универсальных
маслах, альтернативном и твёрдом топливе.

MTM Дариуш Сеферинский, ул. Млодницкая 52С, 04-239 Варшава, Польша

НАГРЕВАТЕЛЬ ВОЗДУХА ТИП М / МР



ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО

MTM Dariusz Seferyński
Тел. 22 353-11-11, 22 353-22-22

В. 08/2015

Настоящее Руководство по обслуживанию является неотъемлемой частью устройства и должно быть приложено к настоящему устройству. Перед запуском устройства следует внимательно и с пониманием прочитать Оригинальное руководство.

Производитель и продавец не несет ответственности за потерю здоровья людей и животных, вызванных:

- применением системы не по назначению,
- использованием устройства иначе, чем это указано в оригинальном руководстве по обслуживанию,
- использованием оборудования иначе, чем это указано в действующих противопожарных правилах и правилах ТБ.

1. Общие принципы

1.1 Назначение

Нагреватели воздуха типа М и МР предназначены для отопления и вентиляции помещения, в которых работают или пребывают люди. Нагреватели типа М оснащены осевым вентилятором, а нагреватели типа МР радиальным вентилятором.

1.2 Угрозы, следующие из неправильной эксплуатации нагревателя

Камера горячего воздуха оснащена предохранениями, которые были проверены и прошли тестирование. Неправильная эксплуатация устройства может быть опасной для эксплуатирующих его лиц и вести к повреждению элементов, подключенных к тому же электрическому контуру.

Лица, выполняющие монтаж, эксплуатацию или обслуживание нагревателя, должны действовать в соответствии с настоящим Оригинальным руководством.

Инструкции по безопасности

ВНИМАНИЕ!

Это обозначение указывает на возможную угрозу. Видя этот символ, следует обратить особое внимание на информацию, размещенную под ним. Несоблюдение указаний, обозначенных этим символом, может привести к повреждению нагревателя, а даже к потере здоровья людей.

ВАЖНО!

Это обозначение указывает, что следует очень внимательно читать информацию, размещенную под ним, что способствует безопасной эксплуатации устройства.

1.3 Главные указания

Нагреватели воздуха с теплообменниками могут использоваться в помещениях, в которых находятся люди.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается устанавливать нагреватель в помещениях, где существует риск взрыва.

ВНИМАНИЕ!

Топочные газы могут стать причиной образования огня. Всегда следует удерживать безопасное расстояние от горючих материалов.

1.4 Правила безопасности труда

Нагреватель с теплообменником сжигает легкое горючее масло или дизельное топливо в закрытой камере горения. Топочные газы удаляются наружу через дымоотвод. Горячий воздух выдувается при помощи вентилятора. Вентилятор закрыт предохранительной сеткой, расположенной на входе воздуха.

ВНИМАНИЕ!

Запрещается использовать нагреватель без защитной сетки вентилятора, поскольку это может привести к повреждению вещей и людей.

ВАЖНО!

Впуск и выпуск воздуха должен быть открыт.

ВНИМАНИЕ!

Если топочные газы направлены прямо на какие-либо легко воспламеняемые материалы, это может привести к образованию пожара.

ВНИМАНИЕ!

Перед каким-либо ремонтом или очисткой нагревателя, следует вынуть электрический штепсель из сетевого гнезда.

Нагреватель использовать по назначению, то есть только и исключительно для отопления и вентиляции.

1.5 Рекомендации для пользователя

Нагреватель должен обслуживаться только лицом, которое перед применением тщательно ознакомилось с настоящим Оригинальным руководством.

1.6 Указания по монтажу

Устройство должно быть установлено на стабильном и ровном основании, предохраняющем от всех препятствий, которые могли бы привести к его повреждению.

Устройство требует подключения к дымовой системе для отвода топочных газов. Дымовая система должна быть выполнена в соответствии с действующими нормами и уполномоченными лицами. Минимальный диаметр дымоотвода не может быть меньше, чем диаметр выхода топочных газов устройства. Высота дымоотвода не должна быть меньше чем 5 метров.

ВНИМАНИЕ!

Перед установкой устройства следует убедиться, что вход и выход воздуха не имеют препятствий.

1.7 Указания по безопасности

Сетка на входе воздуха предохраняет от случайного контакта с лопастями вентилятора.

ВНИМАНИЕ!

Вентилятор может включаться автоматически. Сетка может быть снята только уполномоченным персоналом после того, как устройство было отключено от электрической сети, вытянув штепсель из питающего гнезда.

ОБЪЯСНЕНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ НА НАГРЕВАТЕЛЕ

	ПИТАНИЕ		НАГРЕВАНИЕ
	СРАБАТЫВАНИЕ ТЕРМОСТАТА ПРЕДЕЛ 2		ГОРЕЛКА ВЫКЛЮЧЕНА
	СРАБАТЫВАНИЕ ТЕРМИЧЕСКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ		ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯЦИЯ
			ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

2. Описание конструкции нагревателя

Строение нагревателя типа М основано на стальной оцинкованной конструкции. В нагревательной части находится камера горения, выполненная из стального нержавеющей листа, и теплообменник. Корпус нагревателя выполнен из листа, покрытого краской и имеет термоизоляцию из негорючей изоляционной ваты со слоем алюминия. За камерой горения, в вентиляционной части, находится вентилятор. Вентиляционная камера защищается сеткой. Кроме этого нагреватель оснащен следующими предохранениями:

- термостат вентилятора – автоматически включает и выключает вентилятор во время цикла отопления (калибровка 40°C)
- ЛИМИТ – автоматически выключает и включает горелка, когда температур выдуваемого воздуха превышает 80°C или уменьшается ниже этой температуры.
- ЛИМИТ 2 - предохранительный термостат, выключает горелку, когда температура выдуваемого воздуха достигнет 100°C. После охлаждения теплообменника следует вручную включить горелку кнопкой на корпусе термостатов.

3. Контрольные действия до запуска нагревателя

Нагреватель воздуха типа М/МР оснащен электрическим ящиком со следующими элементами:

- главный включатель,
- переключатель режимов работы,
- предохранитель,
- дополнительное присоединение для внешнего термостата.

На крышке электрического ящика моделей с питанием 400В, дополнительно располагаются следующие контрольные лампочки:

- питание (зеленая),
- термический предохранитель (красный) - показывает, что сработало термическое предохранение вентилятора нагревателя,
- лимит 2 (красная) – показывает, что сработало предохранение теплообменника, чтобы удалить аварию, следует отвинтить защитный колпачок на ящике термостатов и нажать кнопку.

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ НАГРЕВАТЕЛЯ СЛЕДУЕТ ПРОВЕРИТЬ, БЫЛА ЛИ ОНА ПРАВИЛЬНО ПОДКЛЮЧЕНА К ПИТАНИЮ 400В/50Гц.

4. Запуск и выключение нагревателя

4.1 Фаза нагревания

Установить главный выключатель в позицию 1, а переключатель режима работы на позицию НАГРЕВАНИЕ. Происходит работа горелки. После достижения температуры 40°C включается вентилятор. Когда температура выдува достигнет температуры 80°C, горелка остается выключенной и происходит охлаждение теплообменника. Цикл повторяется после повторного включения горелки термостатом ЛИМИТ.

ВНИМАНИЕ!

Перед выключением главного выключателя убедитесь, что теплообменник достаточно охлажден. Это способствует продлению живучести нагревателя.

Срабатывание термостата ЛИМИТ 2 может указывать на повреждение нагревателя. Если ситуация будет повторяться, следует связаться с сервисом продавца.

4.2 Выключение нагревателя

Установите переключатель режима работы в позицию 0 „ГОРЕЛКА ВЫКЛЮЧЕНА“, вентилятор будет работать до момента охлаждения теплообменника, после чего выключится автоматически.

Вентилятор может включиться повторно - это не является симптомом аварии.

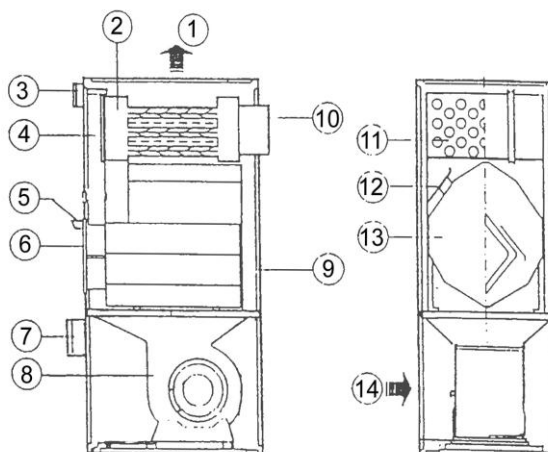
Чтобы выключить целый нагреватель, после фазы охлаждения следует установить главный выключатель в позицию 0.

4.3 Предохраняющий термостат ЛИМИТ 2

Когда температура воздуха превысит 80°C термостат ЛИМИТ выключает горелку, а затем включает его автоматически. Если термостат не сработал, а температура воздуха увеличится до 100°C, главный термостат безопасности ЛИМИТ выключит горелку. Загорится лампочка термостата, расположенная на электрическом ящике (только модели 400 В). Следует подождать несколько минут, чтобы вентилятор охладил теплообменник, а затем нажать кнопку термостата, расположенную под ограждающим колпачком на ящике термостатов.

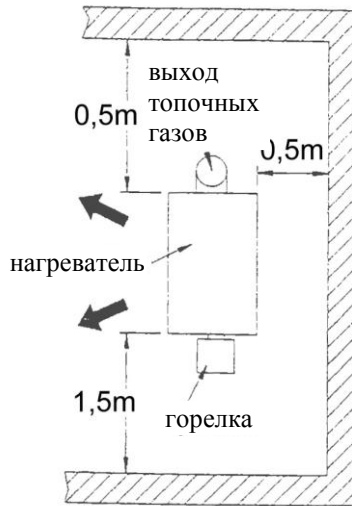
5. Конструкция нагревателя

1. ВЫХОД ВОЗДУХА
2. ТЕПЛООБМЕННИК
3. КОРОБКА ТЕРМОСТАТОВ
4. ЛЮК ДЛЯ ЧИСТКИ ТЕПЛООБМЕННИКА
6. МОНТАЖНАЯ ПЛИТА ГОРЕЛКИ
7. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЯЩИК
8. ВЕНТИЛЯТОРА
9. РАМА НАГРЕВАТЕЛЯ
10. ВЫХОД ТОПОЧНЫХ ГАЗОВ
11. КОРПУС С ИЗОЛЯЦИЕЙ
12. ПЕРЕГОРОДКИ ВОЗДУХА
13. КАМЕРА ГОРЕНИЯ
14. ВПУСК ВОЗДУХА



6. Расположение нагревателя

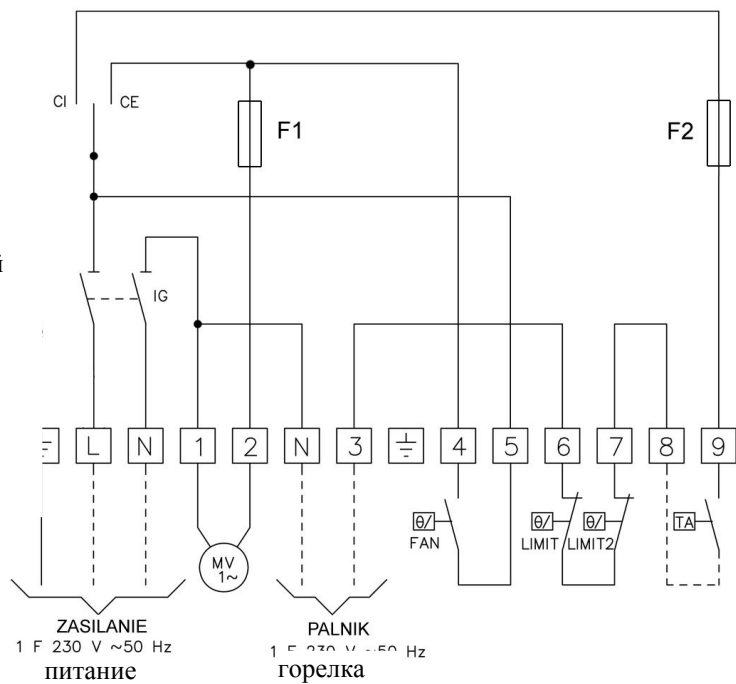
Представленный ниже рисунок показывает, как нагреватель должен быть расположен в помещении. Указанные расстояния от стен или предметов являются минимальными.



7. Электрическая схема

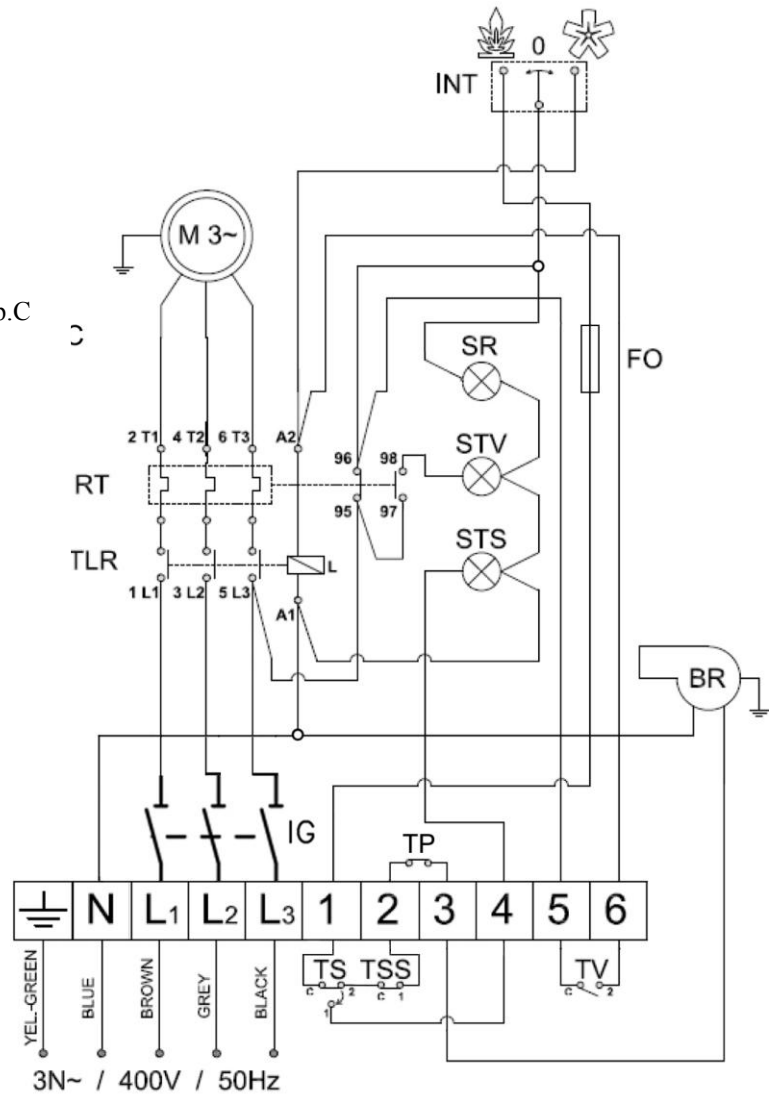
Питание 230 В

- IG – Главный выключатель
- CE - ВЕНТИЛЯТОР
- CI - НАГРЕВАНИЕ
- FAN – Термостат автоматического старта вентилятора
- LIMIT - Термостат автоматического выключения горелки
- LIMIT2 - Термостат STB, предохраняющий устройство
- MV - Вентилятор
- TA – Комнатный термостат
- F1 – Предохранитель вентилятора
- F2 – Предохранитель горелки

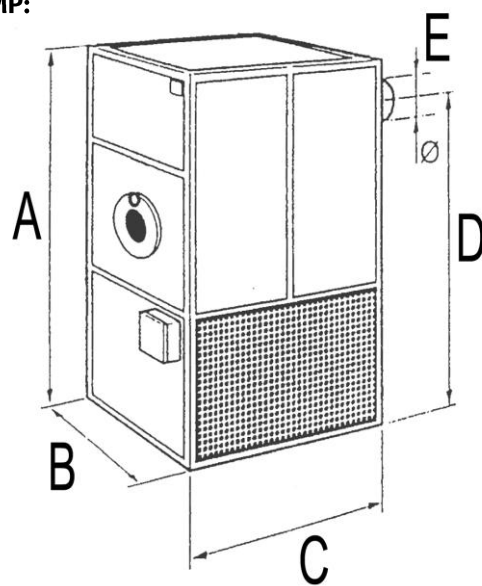


Питание 400 В

- IG – Главный выключатель
- M - Вентилятор
- TV – Термостат вентилятора FUN 35 гр.С
- TLR – Контактное реле
- RT – Термическое реле
- BR – Горелка
- TS – Термостат STB перегрева 110 гр.С
- TSS – Термостат выключения горелки 80 гр.С
- TP – Комнатный термостат
- L – Катушка
- FO – Предохранитель
- INT – Переключатель функции
- SR – Лампочка питания
- STV – Лампочка аварии вентилятора
- STS – Лампочка перегрева STB




8. Параметры нагревателей M/MP:



(Указанные размеры не учитывают выдувной головки и горелки)

	A	B	C	D	E	БЕС
	MM	MM	MM	MM	MM	КГ
MP25	1440	530	660	1225	150	140
M25						130
MP35						148
M35						130
MP50	1650	640	870	1390	180	210
M50						138
MP65						220
M65						200
MP80	1800	750	1000	1525	200	315
M80						210
MP100						325
M100						305
MP125	2020	800	1230	1760	250	480
M125						450
MP150						490

9. Образец номинального щитка, находящегося сзади устройства, на корпусе.

MTM		SERIAL NO. / YEAR OF PRODUCTION NUMER FABRYCZNY / ROK PRODUKCJI
04-239 Warszawa ul. Młodnicka 52 C tel. +48 22 353 11 11		
WARM AIR HEATER NAGRZEWNICA POWIETRZA		
TYPE TYP		
MAXIMUM HEAT OUTPUT MAKSYMALNA WYDAJNOŚĆ CIEPŁA		
MINIMUM HEAT OUTPUT MINIMALNA WYDAJNOŚĆ CIEPŁA		
AIR DELIVERY WYDATEK POWIETRZA		
AIR PRESSURE CIŚNIENIE STATYCZNE		
FUEL PALIWO		
ELECTRICAL SUPPLY ZASILANIE ELEKTRYCZNE		
ELECTRICAL POWER MOC ELEKTRYCZNA		
WEIGHT WAGA		
<p>This appliance must be installed in accordance with the rules in force, and used only in a sufficiently ventilated space. Consult instructions before installation and use of this appliance.</p> <p>Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami i wykorzystywane wyłącznie w odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu. Przed instalacją i korzystaniem z tego urządzenia zapoznaj się z instrukcją obsługi.</p>		

MTM	MTM
04-239 Warszawa	04-239 Warszawa
ul. Młodnicka 52 C	ul. Młodnicka 52 C
tel. + 48 22 353 11 11	тел. + 48 22 353 11 11
NUMER FABRYCZNY/ ROK PRODUKCJI	ЗАВОДСКОЙ НОМЕР/ГОД ПРОИЗВОДСТВА
NAGRZEWNICA POWIETRZA	НАГРЕВАТЕЛЬ ВОЗДУХА
TYP	ТИП
MAKSYMALNA WYDAJNOŚĆ CIEPŁA	МАКСИМАЛЬНАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ТЕПЛА
MINIMALNA WYDAJNOŚĆ CIEPŁA	МИНИМАЛЬНАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ТЕПЛА
WYDATEK POWIETRZA	РАСХОД ВОЗДУХА
CIŚNIENIE STATYCZNE	СТАТИЧЕСКОЕ ДАВЛЕНИЕ
PALIWO	ТОПЛИВО
ZASILANIE ELEKTRYCZNE	ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПИТАНИЕ
MOC ELEKTRYCZNA	ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОЩНОСТЬ
WAGA	ВЕС
Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami i wykorzystywane wyłącznie w odpowiednio wentylowanym pomieszczeniu. Przed instalacją i korzystaniem z tego urządzenia zapoznaj się z instrukcją obsługi.	Устройство должно быть установлено в соответствии с действующими положениями закона и эксплуатироваться исключительно в правильно вентилируемом помещении. Перед монтажом и использованием этого устройства ознакомьтесь с руководством по обслуживанию.

	модель	MP25	M25	MP35	M35	MP50	M50	MP65	M65	MP80	M80	MP100	M100	MP125	M125	MP150
Тепловая мощность брутто	Ккал/ч	28.000	28.000	38.700	38.700	56.000	56.000	72.000	72.000	90.000	90.000	110.600	110.600	141.500	141.500	165.200
	кВт	32,6	32,6	45	45	65,1	65,1	83,7	83,7	104,7	104,7	128,6	128,6	164,5	164,5	192,1
Тепловая мощность нетто	Ккал/ч	25.508	25.508	35.000	35.000	51.016	51.016	65.000	65.000	82.000	82.000	100.000	100.000	128.057	128.057	149.000
	кВт	29,7	29,7	40,7	40,7	59,3	59,3	75,6	75,6	95,3	95,3	116,3	116,3	148,9	148,9	173,3
Эффективность	%	91,1	91,1	90,4	90,4	91,1	91,1	90,3	90,3	91,2	91,2	90,4	90,4	90,5	90,5	90,2
Сопротивление в камере горения	мбар	0,2	0,2	0,22	0,22	0,2	0,2	0,22	0,22	0,23	0,23	0,25	0,25	0,2	0,2	0,25
Объем камеры сгорания	м³	0,05	0,05	0,05	0,05	0,17	0,17	0,17	0,17	0,24	0,24	0,24	0,24	0,33	0,33	0,33
Объем	м³	0,08	0,08	0,08	0,08	0,22	0,22	0,22	0,22	0,32	0,32	0,32	0,32	0,46	0,46	0,46
Средняя темп. топочных газов	°С	195	195	228	228	196	196	229	229	196	196	228	228	229	229	241
Расход топлива	л/ч	1,8 - 3,0	2,1-3,3	3,5 - 3,9	3,5 - 3,9	4,0 - 6,4	4,0 - 6,4	5,8 - 8,0	5,8 - 8,0	7,9 - 9,8	7,9 - 9,8	9,7 - 12,5	9,7 - 12,5	12,5 - 16,0	12,5 - 16,0	16,5 - 19,0
Расход воздуха	м³/ч	2170	2100*	2860	2800*	4100	4700**	4740	5800**	6300	8800***	7420	11800***	10000	13000***	13900
Течение воздуха (м³/ч) в каналах при сопротивлении (Па)	м³/ч / Па	1950 / 60	НЕТ ДАННЫХ	2750 / 50	НЕТ ДАННЫХ	3600 / 150	НЕТ ДАННЫХ	4500 / 200	НЕТ ДАННЫХ	6000 / 100	НЕТ ДАННЫХ	7300 / 100	НЕТ ДАННЫХ	9700 / 200	НЕТ ДАННЫХ	12400 / 200
Мощность двигателей вентилятора	Вт	122	150	247	150	373	420	550	420	1100	830	1100	830	5700	880	9000
Макс. расход тока двигателей	А	1,3	0,7	2,23	0,7	4,15	1,85	5,3	1,85	7,1	1,6	7,3	1,6	9,2	1,8	14,5
Уровень шума	дБ (А)	61	59	62	59	71	65	72	65	71	68	72	68	73	70	73

* ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДКЛЮЧАТЬ ПОД КАНАЛЫ

** ВОЗМОЖНОСТЬ ТРАНСПОРТИРОВКИ ВОЗДУХА ДО 5 пм

** ВОЗМОЖНОСТЬ ТРАНСПОРТИРОВКИ ВОЗДУХА ДО 10 пм